

# INHALT

# November 2011



## Großer Bahnhof für den Actros s. 18

Die Serienproduktion des neuen Mercedes-Benz Actros hat begonnen. Den ersten im Werk Würth gefertigten Serien-Actros fuhr Konzernchef Dr. Dieter Zetsche persönlich vom Band. Wir waren dabei.

## Starker Schwede s. 28

Konzipiert ist er für den schweren Verteilerverkehr. Der Volvo FM hat sich europaweit eine starke Position in seinem Segment erobert. Um diese Position weiter auszubauen, hat Volvo Trucks die FM-Baureihe einer Verjüngungskur unterzogen. Wir hatten bereits Gelegenheit, mit dem neuen Volvo FM eine Regionaltour zu fahren.



## Fortschritt in aller Stille s. 34

Zu groß, zu laut, zu umweltschädlich – Nutzfahrzeuge sind trotz ihrer heute noch elementaren Bedeutung für unsere Gesellschaft vielfach mit einem negativen Image behaftet. Renault Trucks will mit einer Vielzahl von sauberen Konzepten dieses Bild verbessern.

## Editorial

- 3 Sicher durch den Winter rollen

## Finanzen & Fuhrpark

- 8 Lernen aus der Praxis  
10 Kundenorientierte Mietlösungen  
12 Jubiläumsfahrzeug übergeben  
14 Intergalaktischer Service  
16 Zuschüsse sichern

## Tipps & Trends

- 18 Großer Bahnhof für den Actros  
20 Verstärkung für GITI Tire  
22 Neues Logistik-Zentrum  
24 Bewegung in der Rampen-debatte  
26 Kipper en miniature

## Fahrbericht

- 28 Starker Schwede

## Umweltfreundliche Mobilität

- 34 Fortschritt in aller Stille  
40 Elektrischer Raumgleiter  
41 Energiespeicher im Test  
42 Grüne Zukunft im Abgasstrom

## Telematik

- 44 Optimierter Vitaminexpress  
46 Technikausbau für Transferprofis  
48 Version 5.0 kommt

## Aus- & Weiterbildung

- 50 Berufe in Aktion erleben  
52 Rat und Tat für Förderungen

## Trailer 2011

- 54 Internationale Plattform  
56 Branchentreff in Belgien

## Entsorgungs-Logistik

- 58 Konzepte für die Zukunft

## Anhänger, Auflieger, Aufbauten

- 64 Kipperleichtbau mit Augenmaß  
66 Fahrzeugaufbauten nach Maß  
68 Hartes Testprogramm absolviert  
70 Optimierte Rangieren  
72 Gebündelte Kompetenz  
74 Bester Thermo-King-Händler

## Transport-Spiegel

- 76 Effizienz pur

## Safety

- 82 Gegen Tohuwabohu auf der Straße  
88 Sicherung mit Sicherheit  
90 Unter Beobachtung  
92 Sicherer Wissens-Transfer  
94 Schadenfrei dank dem Blick fürs Detail

## Verkehrssicherheit

- 98 Im Team gemeinsam gesichert  
100 „Sprechende“ Fahrzeugwelt

## Transporter

- 102 Zwei Plattformen für alle Anwendungen  
106 Laden leicht gemacht  
108 Komfortabler Lademeister

## Hallen & Tore

- 112 Führungswechsel zum Jahresende

## Werkstatt

- 114 Ganzheitlicher Ansatz  
116 Maximale Ladedruckkontrolle  
118 Saubere Montagegrube  
120 Kontrollierter Schraubenanzug  
122 Entscheidende Absenkung  
124 Warten auf den Winter

## Impressum

## Händleranteil

## Konzepte für die Zukunft s. 58

Mehrere Behälterwechsel täglich, häufig an der Nutzlastgrenze operierend, das geht aufs Material. Die Anhänger von Hüffermann Transportsysteme sind diesen extremen Belastungen gewachsen. Wir haben das Unternehmen besucht.



# PARTNER WAHL

**6 MARKEN -  
3 MIETKONZEPTE -  
1 FACH MIETEN**

**UNABHÄNGIG. SOLIDE. ZUVERLÄSSIG.**

9 x in Deutschland 4 x in Österreich  
Telefon 0 86 21 / 98 44 -0  
freecall 0 800 / 558 73 68  
info@klvrent.de [www.klvrent.de](http://www.klvrent.de)



Auf die Straße, fertig los...



## SOFTWARE VON MATUSCH

### Schwerlast- verarbeitung

Schwerlasttransporte sind besonders organisatorisch ein schwieriges Geschäft. Um hier Entspannung in den Alltag zu bekommen, bietet der Softwareanbieter Matusch das Programm E.P.O.S. an. Das Kürzel steht für Einsatz-, Planungs- und Organisations-System. E.P.O.S. besitzt als zentrales Arbeitsinstrument einen grafischen Dispoplan, von dem aus alle Fahrzeuge und Einheiten bzw. Fahrer und Monteure gesteuert werden. Neben der Auftragsdisposition können direkt Angebote, Anfragen, Fremdbestellungen, Genehmigungsanträge usw. erstellt werden.

Nach der Durchführung der Aufträge schreibt man mit E.P.O.S. sehr einfach die Rechnungen. Trotz des großen Funktionsumfangs und der komplexen Hintergrundabläufe zeichnet sich E.P.O.S. nach Unternehmensangaben durch eine sehr einfache und benutzerfreundliche Bedienung aus. Nicht zuletzt durch entsprechende Rückmeldungen aus der täglichen Transportpraxis reagiert die Matusch GmbH über die Weiterentwicklung ihrer Software auf die aktuellen Bedürfnisse der Schwerlastbranche.

(Foto:  
Matusch)



Herwig Kiesling (li.) und Achim Bundschuh (2. v. r.) bei der Übergabe des Thermo-King-Awards.

(Foto: tkv)

## Bester Thermo-King-Händler

●●● tkv erhält Customer Satisfaction Award

92,2 Prozent „overall satisfaction“: Die überwältigende Mehrheit der Kunden von tkv zeigte sich in einer Umfrage von Thermo King mit der Arbeit des Dienstleisters rundum zufrieden. Hierfür hat der süddeutsche Transportkälte-Spezialist kürzlich den Customer

Satisfaction Award erhalten – als bester Thermo-King-Vertragshändler in ganz Europa.

**Höchstwerte.** Die Preisverleihung fand Ende September am Rande der Jahrestagung des Kühltageherstellers in der Nähe von Lissabon/

## SPEZIALFAHRZEUGE

### Panther für Deutschland

Zur Übernahme ihrer neuen Doll-panther-Doppelteleskop-Semiteflader trafen sich vor Kurzem die beiden renommierten Schwerlastunternehmen H.N. KRANE GmbH & Co.KG (Rostock) und Gebr. Markewitsch GmbH (Nürnberg) im Werk Oppenau. Überzeugt bei ihrer Beschaffung haben beide Schwerlastexperten nach Doll-Angaben die 820 mm fahrbare Ladehöhe trotz Doppelteleskop, ein stabileres Fahrverhalten, ein optimales Eigengewicht und die 12 t Achslast im Rahmen des Genehmigungsverfahrens nach § 70. Die Hydraulikfederung arbeitet über doppelt wirkende Zylinder mit 315 mm Gesamthub. Durch die senkrechte Konstruktion des Hydraulikstempels steht das Rad immer sauber auf der Straße.

Dadurch bewegt sich der Stempel nicht in Fahrtrichtung, hat eine geringe Beanspruchung und ist wartungsfrei. Die beiden Geschäftsführer Herbert Nadolny von



Portugal statt. Dabei erhielt tkv mit den Standorten in Ulm, München und Nürnberg nicht nur die besten Bewertungen, der Dienstleister konnte auch mit 64 Kundenratings und damit zehn Prozent Rücklauf die höchste Antwortquote aller Händler ausweisen. 87,5 Prozent der tkv-Kunden gaben an, dass sie jederzeit wieder beim Ulmer Transportkälteprofi kaufen würden – 89,1 Prozent würden das Unternehmen weiterempfehlen.

**Transporthygiene.** tkv hat sich neben dem Vertrieb von Thermo-King-Kühlaggregaten auf Transporthygiene-Dienstleistungen spezialisiert. Mit der Qualifizierung von Pharmaequipment nach GMP-Richtlinien und HACCP-Kundendienst mit TÜV-Siegel und der sowie anderen Dienstleistungen gilt tkv als einer der innovativsten Dienstleister der Transportkälte-Branche.

**Dank an Kunden.** „Wir freuen uns sehr über den Thermo-King-Award, den wir unserem gesamten Team zu verdanken haben“, sagte tkv-Geschäftsführer Herwig Kiesling anlässlich der Preisverleihung. „Wir möchten uns bei unseren Kunden für ihre jahrelange Treue und ihr Vertrauen in unsere Arbeit bedanken. Der Preis

bedeutet uns sehr viel. Er zeigt uns, dass unsere Bemühungen, auf die Kunden und deren Wünsche einzugehen, honoriert werden und motiviert uns, die Innovationen und Services für die Branche weiterzuentwickeln und auch in Zukunft immer weiter zu verbessern.“

**Dienstleistungen.** Die tkv Transport-Kälte-Vertrieb GmbH wurde 1971 in Ulm gegründet. Mit den drei Niederlassungen und derzeit 14 mobilen Service-Fahrzeugen deckt tkv den gesamten süddeutschen Raum ab und zählt hier zu den führenden Dienstleistern. Der Fokus liegt dabei auf Transportkälteservices für Lebensmittel- und Pharmatransporte – darunter ein umfassendes HACCP-Kundendienstpaket und die Qualifizierung des Transportequipments für Arzneimitteltransporte nach GMP-Richtlinien.

tkv bietet seit Sommer 2010 zudem eine professionelle Fernüberwachung von temperaturgeführten Transporten. Mit dem im Frühjahr 2011 neu gegründeten Tochterunternehmen tcs thermo control services GmbH gewährleistet tkv auch eine integrierte Temperatur-, Diebstahl- und Streckenüberwachung.



(Foto: Doll)

H.N. Krane und Wolfgang Markewitsch haben sich, so wie viele weitere Transportunternehmen in Europa, nach der Einführung des Doll-panther im Frühjahr 2010 für den Einsatz der panther-Technik in ihren Fahrzeugen entschieden, nicht zuletzt auch durch die Tatsache, dass die Transportaufgaben immer spezieller und ausgefallener werden.

# cargodur

**Hochleistungs-  
Werk- und  
Dämmstoff  
für Kühl- und  
Nutzfahrzeug-  
aufbauten.**



**Neu und speziell für den  
Fahrzeugbau entwickelt:**

**cargodur®**  
made by **puren®**

Mit puren Konstruktionswerkstoffen aus PUR/PIR-Hartschaum werden Aufbauten von (Kühl-)fahrzeugen schlanker und damit auch leichter. Somit reduziert sich der Kraftstoffverbrauch und Schadstoffausstoß. Zudem erhöht sich die Ladefläche. Und das bei optimalem Wärme- und Kälteschutz.

Fordern Sie unsere aktuellen  
Unterlagen an:

**puren gmbh**  
Rengoldshäuser Str. 4  
D-88662 Überlingen  
T. +49(0)7551 8099-137  
F. +49(0)7551 8099-156  
cargodur@puren.com  
www.puren.com



**PURe technology!**